

*PRIVILEGED AND CONFIDENTIAL: SUBJECT TO THE ATTORNEY/CLIENT PRIVILEGE AND WORK
PRODUCT DOCTRINE
PRIVILEGIADO Y CONFIDENCIAL: SUJETO A LA DOCTRINA DE PRIVILEGIO Y PRODUCTO DE TRABAJO
ENTRE ABOGADO Y CLIENTE*

**NEW ENGLAND INNOCENCE PROJECT
SCREENING QUESTIONNAIRE**

**PROYECTO DE INOCENCIA del NUEVA INGLATERRA
CUESTIONARIO DE SELECCION**

**PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY
AND ANSWER ALL QUESTIONS.
POR FAVOR LEA ATENTAMENTE ESTAS
INSTRUCCIONES Y CONTESTE TODAS LAS
PREGUNTAS.**

The New England Innocence Project (“NEIP”) will use this questionnaire to decide whether your case is appropriate for NEIP to handle. NEIP provides pro bono legal assistance to inmates who have claims of actual innocence. Our mission is to consider cases in which a conviction is final and in which scientific testing or other investigative leads could establish a strong likelihood that the individual is factually innocent.

Completing the enclosed questionnaire will help us determine whether your case is appropriate for our review. NEIP only handles cases adjudicated in New England which includes the following states: Connecticut, Maine, Massachusetts, New Hampshire, Rhode Island, and Vermont. Please do not fill out this questionnaire if your case was adjudicated in another state. If your case was adjudicated in a state outside of New England, we invite you to send us a request for the contact information of an Innocence Project in your area.

NEIP strongly prefers that you complete this questionnaire yourself. We want to hear your story *in your own words*. Please do not send legal analysis. If you have a disability or other condition that prevents you from filling out the questionnaire, then a close family member or your trial/appellate attorney may assist you. Please clearly indicate on the final page of the questionnaire if you have someone help you fill it out. *Under no circumstances should you hire or pay someone to fill out this questionnaire. NEIP does not have relationships with other parties or organizations that ask for money to assist with innocence claims.*

Please answer, with as much detail as possible, all of the following questions. Please attach additional pages if you need more room to respond to a question. Incomplete questionnaires will be returned. We accept handwritten and typed responses. If you handwrite your responses, please write clearly and neatly. If we cannot read your responses, we will return the questionnaire to you and ask you to fill it out again. Please use a pen instead of a pencil if you handwrite your responses. As you go through the questionnaire, if you do not understand a

question, please write, “ *I do not understand this question .*” If you do not think a question applies to you, please write “ *Not Applicable.*” If you do not know the answer to a question that you think applies to you, please indicate that as well. Please remember to print your name, date, and sign the Consent for Release of Information Form on the last page.

Proyecto de Inocencia de Nueva Inglaterra ("NEIP") utilizará este cuestionario para decidir si su caso es apropiado para el NEIP. El NEIP proporciona asistencia legal sin cobrar a presos que tienen afirmaciones de inocencia actual. Nuestra misión es de considerar casos que tienen una condena final y hay la posibilidad de pruebas científicas o otras pistas de investigación que puedan establecer una posibilidad fuerte que un individuo tiene inocencia actual.

El NEIP sólo acepta casos juzgados en Nueva Inglaterra, que incluye los siguientes estados: Connecticut, Maine, Massachusetts, New Hampshire, Rhode Island y Vermont. Por favor, no rellene este cuestionario si su caso fue adjudicado en otro estado. Si su caso fue adjudicado en un estado fuera de Nueva Inglaterra, le invitamos a enviarnos una solicitud de la información de contacto de un Proyecto de Inocencia en su área.

NEIP prefiere que usted completar el cuestionario su mismo. Queremos leer su historia *en su voz*. Por favor, no envíe análisis legal. Si usted tiene un problema o otra condición que impide su habilidad de rellenar el cuestionario, un miembro de su familia o su abogado defensor o abogado de apelaciones puede ayudarlo. Por favor, indica con claridad en la última pagina del cuestionario si alguien le ayuda con rellenar el cuestionario. *Bajo ninguna circunstancia debe contratar o pagar alguien para rellenar este cuestionario. NEIP no tiene relaciones con gente o organizaciones que cargan dinero para ayudar con afirmaciones de inocencia.*

Por favor, conteste, con tanto detalle como sea posible, todas las siguientes preguntas. Adjunte páginas adicionales si necesita más espacio para responder a una pregunta. Cuestionarios incompletos serán devueltos. Aceptamos respuestas escritas a máquina y a mano. Si usted escribe sus respuestas a mano, por favor escriba con claridad y cuidado. Si no podemos leer sus respuestas, se remitirá el cuestionario a usted y le pedirá que la llene de nuevo. Por favor, use un bolígrafo en lugar de un lápiz si usted escribe sus respuestas a mano. Mientras rellena (Word choice) el cuestionario si usted no entiende una pregunta, por favor escriba: "*Yo no entiendo esta pregunta.*" Si cree que una pregunta no se aplica a usted, por favor escriba "*No Aplica*". Si no sabe la respuesta de una pregunta que se aplica a usted, por favor indique esto también. Por favor, acuerde de escribir su nombre, la fecha y firmar el Formulario de consentimiento para la divulgación de información en la última página.

FIRST NAME: Nombre: _____

MIDDLE NAME: Segundo nombre: _____

LAST NAME: Apellidos: _____

SUFFIX (Jr./Sr./etc.): Sufijo (Jr. / Sr. /etc.): _____

MAIDEN NAME: Apellido de soltera: _____

ALIASES: Alias: _____

PREFIX (Mr.Ms./etc.): Prefijo (Sr. Sra. / etc .) _____

Prior to today, have you ever submitted a questionnaire to NEIP? _____

Antes de hoy, ¿alguna vez se presentó un cuestionario a NEIP? _____

If your answer is yes, write the date on which you submitted your previous questionnaire: _____

Si su respuesta es sí, escriba la fecha en que envió su cuestionario anterior: _____

If your answer is yes, write the full name under which you submitted your previous questionnaire: _____

Si su respuesta es sí, escriba el nombre completo que escribió en su cuestionario anterior: _____

Did NEIP make a decision on whether or not to accept your case? What was the decision?: _____

¿El NEIP tomar una decisión sobre si acepta o no su caso? ¿Cuál fue la decisión?: _____

TODAY'S DATE (Month, Date, and Year): _____

Fecha de hoy (Mes, Día y Año): _____

INMATE NUMBER: _____

Número de prisionero: _____

CORRECTIONAL FACILITY: _____

Instalación Correccional: _____

CORRECTIONAL FACILITY'S STREET ADDRESS AND CITY, STATE, and ZIP CODE:

La dirección del Establecimiento Correccional incluyendo la ciudad, el estado y el código postal:

CORRECTIONAL FACILITY'S PO BOX ADDRESS AND CITY, STATE, and ZIP CODE:

El apartado de correos del Establecimiento Correccional y la ciudad, estado y código postal:

Are you currently represented by an attorney?: _____
¿Está representado por un abogado?: _____

If so, please provide his/her name, address, telephone number, and any other relevant contact information you have in the blank below.

En caso afirmativo, por favor proporcione su nombre, dirección, número de teléfono, así como cualquiera otra información de contacto que tiene en el espacio en blanco a continuación.

How did you learn about NEIP? Please check all that apply:
¿Como aprender sobre NEIP? Por favor, marca todos que aplican.

___ From a fellow inmate *De otro preso*

___ Current or former attorney *Abogado actual o anterior*

___ Friends and family *Amigos y familia*

___ Newspaper, newsletter or flyer *Periódico, hoja informativa o folleto*

If so, which newspaper, newsletter or flyer? *¿Si es así, que periódico, hoja informativa o folleto?* _____

___ Prisoner Legal Services Group or other nonprofit *Un grupo que proviene servicios legales a prisioneros o otra organización sin animo de lucro*

If so, which one? *¿Si es así, que grupo?:* _____

___ Referred from another Innocence Project *Otro Proyecto de inocencia recomendando NEIP*

If so, which one? *¿Si es así, que Proyecto?:* _____

___ Radio *Radio*

If so, which program? *¿Si es así, que programa?:* _____

___ Television *Televisión*

If so, which program? *¿Si es así, que programa?:* _____

___ Website *Página web*

___ Other, please explain *Otro, por favor explica:* _____

ABOUT YOU AND YOUR CASE / SOBRE USTED Y SU CASO

1. Briefly describe the facts of your case in as much detail as possible **and explain how you are innocent** (include dates, names, and details of the crime you were convicted of). Describe brevemente los hechos de su caso con el más detalle que sea posible y explica como es inocente (incluyendo fechas, nombres, y detalles del delito de que fue condenado)

2. What is your first language? ¿Cuál es su idioma materno?
3. Do you use any other languages? ¿Utiliza otros idiomas?

If so, what language(s)? Si es así, ¿qué idioma(s)?
4. Date of birth (Month, Date, and Year) : Fecha de nacimiento (Mes, Día y Año):
5. Highest grade completed in school? ¿Nivel más alto completado en la escuela?
6. List any schools you attended after high school: Haga una lista de escuelas que asistieron a después de la escuela superior:
7. Did you have Special Education issues? Yes__ No__ If Yes, please describe. ¿Necesitaba educación especial? Si__ No__ Si es así, describa por favor.
8. Have you ever received mental health treatment? Yes__ No__ If Yes, please describe. ¿Recibía tratamiento de las enfermedades mentales? Si__ No__ Si es así, describa por favor.
9. Prior to this conviction, had you ever been convicted of another crime? If yes, please list the dates and offenses of which you were convicted: Antes de esta condena, ¿había sido condenado de otro delito? Si es así, por favor haga una lista de las fechas y los delitos de que era condenado:

10. Were you employed at the time of your arrest? If so, please provide the name, address, and telephone number of your employer:
¿Era empleado cuando fue arrestado? Si es así, por favor escriba el nombre, la dirección y el número de teléfono de su empleador.
11. Please provide the names, addresses, and phone number of family and friends who might have information regarding your case.
Por favor, escriba una lista de los nombres, las direcciones, y los números de teléfono de su familia y amigos que puedan tener información sobre su caso.
12. Do we have your permission to contact these people to discuss the specific details of your case? Yes__ No__ If not, why not?
¿Nos da permiso de hacer contacto con ellos para discutir los detalles específicos de su caso? Si__ No__ Si no, ¿por qué no?
13. Date of Arrest (Month, Date, and Year): Fecha de la detención (Mes, Fecha y Año):
14. Place of Arrest (City, State) : Lugar del arresto (Ciudad, Estado):
15. List all crimes for which you were charged in this case:
Haga una lista de todos los delitos por los que fue acusado en este caso:

16. List all crimes for which you were convicted in this case:

Escribe una lista de todos los delitos por los cuales fue condenado en este caso:

17. A) Date of conviction: Fecha de la condena:

B) Place of conviction(s)(*Town, County and State*): Lugar de la condena(s) (Ciudad, Condado y Estado):

18. Were you convicted as a joint venturer?:

¿Había otra persona que también fue condenada o estaba juzgado por el mismo delito?

Please use a copy of your Department of Corrections Timesheet to Answer the Following Questions: / Por favor, utilice una copia de su hoja de asistencia del Departamento de Correcciones para contestar las siguientes preguntas:

19. What crimes are you serving time for? ¿Qué delitos se le condena por?

20. How much time were you sentenced to serve for each of those crimes?

¿Cuánto tiempo se lo condenó a servir para cada uno de esos crímenes?

21. If you are serving time for more than one sentence, are you serving your sentences concurrently (at the same time), or consecutively (one after the other)?

Si usted está cumpliendo una condena por más de una sentencia, ¿está usted sirviendo al mismo tiempo sus sentencias (concurrentemente), o de manera consecutiva (una tras otra)?

22. If you will be up for parole, please indicate when.

Si se proceda a la libertad condicional, por favor, indique cuando.

23. Do you believe that you have an alibi that proves you could not have committed the crime for which you were convicted? Yes ___ No ___. (This is where you argue that you could not have committed the crime because you were somewhere else when the crime was committed) ¿Piensa que tiene una coartada que demuestre que no cometiera el crimen por lo cual fue condenado? Sí ___ No ___. (Este espacio es donde puede explicar que no cometiera el crimen porque estaba en otro lugar cuando el crimen ocurrió).

If “Yes”, what is your alibi? Si es así, ¿qué es su coartada?

24. Was this alibi raised at trial? Yes ___ No ___.
¿Se usó esta coartada durante el juicio? Sí ___ No ___.
If “No”, why wasn’t your alibi raised at trial? Si es “no” ¿por qué no se usó la coartada?

25. Do you have some way to prove this alibi? Yes ___ No ___
¿Tiene información para demostrar esta coartada? Sí ___ No ___

26. Is a witness recantation statement needed to prove your innocence? Yes ___ No ___
¿Necesita un cambio de testimonio de un testigo para demostrar su inocencia? Sí ___ No ___

27. Did you know the victim? ¿Conocía la víctima?
If yes, how did you know the victim(s)? Si es así, ¿cómo conocía la(s) víctima(s)?

28. Did you participate in a line-up? ¿Tomó parte en una rueda de sospechosos?

29. Were you identified from a line-up? ¿Fue identificado en una rueda de sospechosos?

30. Were you identified from a photo array? ¿Fue identificado de una serie de fotos?

31. Is there anyone who can prove your innocence? Yes ___ No ___
¿Hay alguien que pueda demostrar su inocencia? Sí ___ No ___

If yes, who is this person(s) and how can they prove your innocence?
Si es así, ¿quién es la persona y cómo pueda demostrar su inocencia?

How can we reach them? (please provide addresses, telephone numbers)
¿Cómo podemos ponernos en contacto con ellos? (por favor, proporcione direcciones y números de teléfono)

32. Did this person(s) already testify at your trial? Yes ___ No ___
¿Todavía habían testificado estas personas durante su juicio? Sí ___ No ___

If yes, how would their testimony be different now?
Si es así, ¿en que manera diferente serían sus testimonios hoy?

If no, why didn't they testify?
Si no, ¿por qué no testificó?

33. When was the first time you spoke with your lawyer after you were arrested? ¿Cuándo fue la primera vez que habló con su abogado después de haber sido arrestado?

34. Did the police or investigating detective ever interview you? Yes ___ No ___
¿Le interrogó la policía o el detective alguna vez? Sí ___ No ___

If "yes", how many times were you interviewed? _____
Si es así, ¿cuántas veces le interrogó? _____

How long did the interviews last? _____
¿Por cuánto tiempo duró los interrogatorios? _____

If "yes", what did you say to the police? Si es así, ¿qué dijo a la policía?

Did you ask to speak with a lawyer during the interview? Yes ___ No ___
¿Pidió hablar con un abogado durante el interrogatorio? Sí ___ No ___

35. Did you give a statement (not a confession) to the police relating to the crime for which you were convicted? Yes ___ No ___ ¿Le di una declaración (no una confesión) a la policía sobre el delito para lo cual fue condenado? Sí ___ No ___

If you answered "yes", please describe what you told the police.
Si usted contestó "sí", por favor describa lo que usted dijo a la policía.

Was it a written statement? Yes ___ No ___ ¿Fue una declaración escrita? Sí ___ No ___

If "Yes," did you sign it? Yes ___ No ___ Si es así, ¿la firmó? Sí ___ No ___

Was your lawyer present when you signed the statement? Yes ___ No ___
¿Estaba presente su abogado cuando firmó la declaración? Sí ___ No ___

Why did you give a statement? ¿Por qué di una declaración?

36. Did you give a confession to the police relating to the crime for which you were convicted? Yes ___ No ___ ¿Le di una confesión a la policía sobre el delito para lo cual fue condenado? Sí ___ No ___

If you answered "yes", please describe all the crimes to which you confessed and what you told the police. Si usted contestó "sí", por favor describa todos los delitos a los cuales se confesó y lo que usted dijo la policía.

Was that confession used at trial? ¿Usó esta confesión durante el juicio?

37. If there are items of evidence from your case you think can be subjected to a DNA test please list them here and describe how that test could show you are innocent? ¿Si hay elementos de evidencia de su caso que usted piensa que puede ser sometido a una prueba de ADN, por favor haga una lista aquí y describa como la prueba puede demostrar que usted es inocente?

Here are two examples of what we mean: Aquí hay dos ejemplos de lo que queremos decir:

Example 1: If your case involves a sexual assault, are there: (A) vaginal swabs from the victim, (B) anal swabs, (C) semen stains on clothing from the victim or other material at the crime scene, such as sheets or blankets, (D) hairs found on the victim or at the scene?

Ejemplo 1: Si parte de su caso es una agresión sexual, ¿hay: (A) un frotis vaginal de la víctima, (B) un frotis rectal, (C) manchas de semen en la ropa de la víctima u otro material de la escena del crimen, como las sábanas o las mantas, (D) pelos encontrados en la víctima o en la escena?

Example 2: If your case involves an assault or homicide, are there (A) biological materials, such as blood, semen or hair found at the scene which can be tested to show they did not come from the defendant, (B) biological materials, such as blood, semen or hair found on you or your property which can be tested to show that they did not come from the victim?

Ejemplo 2: Si parte de su caso es un asalto u homicidio, ¿hay: (A) materiales biológicos, como sangre, semen o pelo encontrados en la escena del crimen que pueden ser probados para demostrar que no fuera del acusado, (B) materiales biológicos, como sangre, semen o pelo encontrados en usted o en su propiedad que pueden ser probados para demostrar que no fuera de la víctima?

TRIAL / JUICIO

If you did NOT go to trial, please write "Not Applicable" for the following questions
Si usted NO fue a juicio, por favor escriba "no aplicable" a las siguientes preguntas

38. Name, address and telephone number of Pre-Trial Attorney(s)

Nombre, dirección y número de teléfono del abogado de antes del juicio:

39. Name, address and telephone number of Pre-Trial Prosecuting Attorney(s)

Nombre, dirección y número de teléfono del fiscal de antes del juicio(s):

40. Is your case one of mistaken identity?

¿Su caso trata de una identificación errónea?

Yes ___ No ___

Sí ___ No ___

If so, please explain: Si es así, por favor explique:

41. Did you or your lawyer present any of the following motions: (please answer yes or no)

¿Presentó usted o su abogado cualquiera de las siguientes peticiones: (por favor, conteste sí o no)

Motion to suppress confession Petición para suprimir la confesión _____

Motion to suppress results of an illegal search/seizure Petición para suprimir los resultados de una búsqueda ilegal /confiscación ilegal _____

If so, what items were you trying to have suppressed? Si es así, ¿qué cosas estaba tratando de suprimir?

Motion to exclude scientific evidence Petición para excluir la evidencia científica

If so, what evidence were you trying to exclude? Si es así, ¿qué pruebas estaba tratando de excluir?

42. Name, address and telephone number of Trial Attorney: Nombre, dirección y número de teléfono del abogado defensor:

43. Name, address and telephone number of Prosecuting Attorney: 47. Nombre, dirección y número de teléfono del fiscal:

Please describe the defense that you or your attorney raised at trial (For example, if you were convicted of rape, did you assert that the sex was consensual, or that you were wrongfully identified as the assailant? Or did you argue self-defense, present an alibi, or raise some other defense?) Por favor describa la defensa que usted o su abogado usó durante su juicio (Por ejemplo, si era condenado por una violación, ¿dijo que el sexo era consensual, o que era identificado en una manera errónea? O ¿sostuvo autodefensa, presentó una coartada, o usó cualquiera otra defensa?

Briefly describe the Prosecution's theory of your case at trial: Por favor, describa brevemente la teoría de la prosecución durante el juicio:

44. Name of Judge during trial: Nombre del juez durante el juicio:

45. Did you testify?
¿Testificó?

Yes _____ No _____
Sí _____ No _____

If not, why not? Si no, ¿por qué no?

46. Did the "victim(s)" testify? Yes ___ No ___
¿Testificó la(s) "víctima(s)"? Sí ___ No ___

47. Did an expert(s) testify for the defense or the prosecution? Yes ___ No ___
¿Testificó un(os) experto(s) como testigo(s) por la defensa o la acusación? Sí ___ No ___

For example: doctor, handwriting analyst, psychiatrist, scientist
Por ejemplo: un médico, una analista de escritura a mano, un psiquiatra, un científico

A. For the Defense (*Names, Addresses, Telephone*):
Por la Defensa (*nombres, direcciones, números de teléfono*):

B. For the Prosecution (*Names, Addresses, Telephone*):
Por la Acusación (*nombres, direcciones, numeros de teléfono*):

48. Who else testified at your trial? ¿Quién más testificó durante su juicio?

A. Defense (*Name, Address, Telephone*) Defensa (*nombre, dirección, numero de teléfono*):

B. Prosecution (*Name, Address, Telephone*) Acusación (*nombre, dirección, numero de teléfono*):

49. Did the "victim" identify you as the person who committed the crime? Yes ___ No ___
¿Le identificó la "víctima" como la persona que cometió el crimen? Sí ___ No ___

If "Yes," When? Where? *(Example: At the scene of the crime; During a line up; In court; Other)* Si es así, ¿Cuándo? ¿Dónde? (Ejemplo: En la escena del crimen; Durante una rueda de sospechosos; En la corte, Otro)

50. Did anyone else identify you as the person who committed the crime? Yes ___ No ___
¿Alguien más le identificó como la persona que cometió el crimen? Sí ___ No ___

If "Yes," When? Where? Si es así, ¿Cuándo? ¿Dónde?

51. If someone other than the victim identified you, did that person testify? *(Name, Address, Telephone)* Si alguien aparte de la víctima le identificó, ¿testificó esta persona? (Nombre, Dirección, Numero de Teléfono)

52. Did you have any co-defendants? If so, did they plead guilty or go to trial? Were they also convicted? Did any of them testify against you? ¿Tuvo codemandados? Si es así, ¿se declararon culpable o tuvieron un juicio? ¿Ellos también fueron condenados? ¿Algún codemandado testificó contra usted?

53. Did any police informants or snitches testify against you at your trial?
¿Habían informantes de policía o soplones que testificaron contra usted durante el juicio?

54. Did any informant or switch who testified claim to have learned information about your case from you while you were in jail? ¿Afirmó algún informante o soplón que testificó en el juicio que aprendió información de usted sobre su caso cuando usted estuvo en la cárcel?

55. Are there any facts we should know about your jury? ¿Hay algunos hechos sobre su jurado que debemos saber?

56. Did any informant or switch claim to have learned any information from you about your case before you were arrested? ¿Afirmó algún informante o soplón que aprendió información de usted sobre su caso antes de que fue arrestado?

57. Did anybody testify against you in exchange for a promise of leniency in his or her own case? ¿Testificó alguien contra usted a cambio de una promesa de lenidad en su propio caso?

58. Did anyone who testified against you, including the “victim”, have a reason to lie? ¿Tuvo un motivo de mentir alguien que testificó contra usted?

If yes, please explain. Si es así, explique por favor.

PHYSICAL AND BIOLOGICAL EVIDENCE / BIOLÓGICA DE PRUEBAS FÍSICAS

59. What new evidence exists in your case that would lead to proof of innocence?
¿Qué evidencia nueva existe en su caso que puede demostrar inocencia?

60. Was any physical and/or biological evidence recovered during the investigation of your case? Yes ___ No ___ ¿Recobró alguna evidencia física y/o biológica durante la investigación de su caso? Sí ___ No ___

If physical and/or biological evidence was recovered, please answer the following questions as completely as you can/ Si recobró evidencia física y/o biológica, por favor conteste las siguientes preguntas tan completamente como usted pueda:

61. Were any bodily fluids or hair samples obtained from the victim? Yes ___ No ___
¿Habían líquidos corporales o muestras de pelo obtenido de la víctima? Sí ___ No ___
For example: vaginal secretions, anal secretions, blood or saliva.
Por ejemplo: secreciones vaginales, secreciones anales, sangre o saliva
If "Yes," What samples were obtained?
Si es así, ¿Qué muestras fueron obtenidas?

62. Were any bodily fluids or hair samples obtained from you? Yes ___ No ___
¿Habían líquidos corporales o muestras de pelo obtenido de usted? Sí ___ No ___
Example: blood, saliva, hair. Ejemplo: sangre, saliva, pelo.
If "Yes," What samples were obtained?
Si es así, ¿Qué muestras fueron obtenidas?

63. Were bodily fluids or hair found at the crime scene? Yes ___ No ___
¿Habían líquidos corporales o muestras de pelo encontrados en la escena del crimen? Sí ___ No ___
If "Yes," What was found? Si es así, ¿Qué se encontró?

64. Were bodily fluids or hair found on your clothing? Yes ___ No ___
¿Habían líquidos corporales o muestras de pelo encontrados en su ropa? Sí ___ No ___

Example: blood, saliva, semen Ejemplo: sangre, saliva, semen

If "Yes," What was found? Si es así, ¿qué se encontró?

65. Were bodily fluids found on the victim's clothing? Yes ___ No ___
¿Habían líquidos corporales encontrados en la ropa de la víctima? Sí ___ No ___

Example: blood or semen stains Ejemplo: manchas de sangre o de semen

If "Yes," What was found? Si es así, ¿qué se encontró?

66. Was any testing done on the bodily fluids or hair samples? Yes ___ No ___
¿Se hicieron pruebas de los líquidos corporales o las muestras de pelo? Sí ___ No ___

67. What kind of testing was done? (For example, blood group typing (A, B, O), hair and fiber comparison, DNA testing (RFLP, PCR), etc.)

¿Qué tipos de pruebas se realizaron? (Por ejemplo, el grupo sanguíneo (A, B, O), la comparación de fibras y pelos, las pruebas de ADN (RFLP, PCR), etc)

68. Who arranged to have the testing done? Prosecution ___ Defense ___
¿Quién dispuso la realización de las pruebas? La acusación ___ La defensa ___

69. What laboratory or laboratories did the testing?
¿Qué laboratorio o laboratorios hizo/hicieron las pruebas?

70. Was a second test done? Yes _____ No _____
¿Realizó una segunda prueba? Sí _____ No _____

If "Yes," what type of testing was done?
Si es así, ¿qué tipo de prueba se realizó?

Who arranged to have the second test done? Prosecution ___ Defense ___
¿Quién dispuso la realización de la segunda prueba? La acusación ___ La defensa ___

What laboratory or laboratories did the second testing?
¿Qué laboratorio o laboratorios hizo/hicieron la segunda prueba?

71. Was testing done on all of the physical/biological
evidence recovered during the investigation of your case? Yes _____ No _____
¿Hicieron las pruebas en toda la evidencia física y biológica
recuperada durante la investigación de su caso? Sí _____ No _____

If no, what evidence was *not* tested?
Si no, ¿qué evidencia *no* fue probada?

72. Were the results of the tests used at trial? Yes _____ No _____
¿Usaron los resultados de las pruebas durante el juicio? Sí _____ No _____

If "No," Why not? Si no, ¿Por qué no?

73. Were the results of the tests used in your appeal(s)? Yes _____ No _____
¿Usaron los resultados de las pruebas en su(s) apelación(es)? Sí _____ No _____

If "No," Why not? Si no, ¿Por qué no?

74. Does any of the physical evidence still exist? Yes _____ No _____
¿Todavía existe la evidencia física? Sí _____ No _____

If "Yes," Si es así,

A. What is it? ¿Qué es?

B. Where is it? ¿Dónde está?

C. Who has it? ¿Quién lo tiene?

75. Would you be willing to submit to a DNA test knowing that the test could confirm your guilt or innocence? Yes _____ No _____
¿Estaría usted dispuesto a someterse a una prueba de ADN a sabiendas de que la prueba podría confirmar su culpabilidad o inocencia? Sí _____ No _____

76. Would you be willing to submit to a lie detector test to assist in proving your innocence? Yes _____ No _____
¿Estaría usted dispuesto a someterse a un detector de mentiras para ayudar a probar su inocencia? Sí _____ No _____

**PART IX: POST-CONVICTION EVIDENCE/ PARTE IX: EVIDENCIA DE
DESPUES DE LA CONDENA**

77. Has a victim or witness come forward to exonerate you since your conviction? Yes ___ No ___
¿Presentarse ante la policía alguna víctima o testigo para exonerar a usted después de su condena? Sí ___ No ___

78. If yes, who? How and why has his or her story changed?
Si es así, ¿quién? ¿Cómo y por qué ha cambiado su relato?

79. Has any other way to prove your innocence developed after your trial? (For example, has someone else confessed to the crime?) If so, please describe.
¿Después de su juicio, apareció otra manera para probar su inocencia? (Por ejemplo, ¿ha confesado otra persona por el crimen?) Si es así, por favor describa.

80. Do you know who committed the crime(s) of which you were convicted? Yes ___ No ___
¿Sabe quién cometió el crimen de que usted fue condenado? Sí ___ No ___

If yes, please provide that person's name and whereabouts (if known):
Si es así, por favor proporcione el nombre de la persona y su paradero (si se conoce):

How do you know that this person is the true perpetrator?
¿Cómo sabe que esta persona es el perpetrador verdadero?

81. Is there anything else you would like us to know that could help us prove your innocence? ¿Hay algo más que usted quiere que nosotros sabemos que pueda ayudarnos probar su inocencia?

GUILTY PLEA/DECLARACION DE CULPABILIDAD

If you did NOT plead guilty, please write "Not Applicable" for the following questions. Si usted NO se declaró culpable, por favor escriba "no aplicable" a las siguientes preguntas.

82. Did you enter a Guilty Plea? Yes ___ No ___
¿Se declaró culpable? Sí ___ No ___

If "Yes" Si es así

A. Who did you give the statement to? ¿A quién le dio la declaración?

B. Was your lawyer with you when you signed the statement? Yes ___ No ___ ¿Estaba con usted su abogado cuando firmó la declaración?
Sí ___ No ___

C. Was it a written statement? Yes ___ No ___ ¿Fue una declaración escrita?
Sí ___ No ___

If "Yes," Did you sign it? Yes ___ No ___
Si es así, ¿Lo firmó? Sí ___ No ___

D. Why did you give a statement? ¿Por qué hizo una declaración?

83. Did your attorney talk to you about the plea agreement? Yes ___ No ___
¿Habló su abogado con usted sobre un acuerdo de aceptación de culpabilidad?
Sí ___ No ___

If "Yes," What did your attorney say to you?
Si es así, ¿qué le dijo su abogado a usted?

84. If English is not your first language, did an interpreter explain the plea agreement to you? Yes ___ No ___
Si el Inglés no es su lengua materna, ¿explicó un intérprete el acuerdo de aceptación de culpabilidad para usted? Sí ___ No ___

85. Did you understand the plea agreement? What did it mean to you? Yes ___ No ___
¿Entendió el acuerdo de aceptación de culpabilidad? ¿Qué significa el acuerdo para usted? Sí ___ No ___

86. Did you understand the charges that you were pleading to? ¿Entendió los cargos de que declaró culpable?

87. Was the plea in writing? Yes ___ No ___ ¿Fue escrito el acuerdo de aceptación de culpabilidad? Sí ___ No ___

88. If the plea was in writing, did you sign it? Yes ___ No ___
Si el acuerdo de aceptación de culpabilidad fue escrito, ¿lo firmó? Sí ___ No ___

If "Yes," Was your attorney with you when you signed the plea agreement?
Si es así, ¿Estaba con usted su abogado cuando firmó el acuerdo de aceptación de culpabilidad?

89. Did you understand what you were signing? *What do you think you signed?* ¿Entendió lo que estaba firmando? ¿Qué piensa usted que lo firmó?

90. When did you go to court and plead guilty? ¿Cuándo acudió a los tribunales y se declaró culpable?

91. Did the judge ask you if you understood the plea agreement? Yes ___ No ___
¿Le preguntó el juez si usted entendió el acuerdo de aceptación de culpabilidad?
Sí ___ No ___

92. Was your attorney with you in court when you pled guilty? Yes ___ No ___
¿Había un abogado con usted en la corte cuando se declaró culpable? Sí ___ No ___

If “No,” Did you ask for your attorney? Yes ___ No ___
Si no, ¿pidió para su abogado? Sí ___ No ___

93. Did you want to plead guilty or did you want to go to trial? ¿Quiso declararse culpable o quiso tener un juicio?

94. Why did you plead guilty? ¿Por qué se declaró culpable?

95. Did you know that you could withdraw your plea? Yes ___ No ___
¿Sabía usted que pudiera retirar su declaración? Sí ___ No ___

96. If “Yes,” Did you try to withdraw your plea? Yes ___ No ___
Si es así, ¿trató de retirar su declaración? Sí ___ No ___

APPEAL/APELACIÓN

**If you have NOT appealed, please write “Not Applicable” to the following questions.
Si usted NO ha apelado, por favor escriba "no aplicable" a las siguientes preguntas.**

97. How many appeals have you filed? ¿Cuántas apelaciones ha presentado?

98. Name, address and telephone number of Appellate Attorney(s): Nombre, dirección y número de teléfono del abogado(s) de apelaciones:

99. Name, address and telephone number of Appellate Prosecutor(s): Nombre, dirección y número de teléfono del fiscal(es) de apelaciones:

100. Name of Judge who decided your appeal(s): Nombre del juez que resolvió la apelación/las apelaciones:

101. Date(s) decided: La(s) fecha(s) cuando se resolvió la apelación/las apelaciones:

102. What Court(s) heard your appeal(s)? ¿En qué corte(s) ocurrió/ocurrieron su(s) apelación/apelaciones?

(These courts may include: Massachusetts Superior Court, Massachusetts Court of Appeals, Massachusetts Supreme Judicial Court, United States Federal District Court of the District of Massachusetts, United States Court of Appeals for the First Circuit; New Hampshire Superior Court, New Hampshire Supreme Court, United States Federal District Court of the District of New Hampshire, Maine Superior Court, Maine Supreme Judicial Court, United States Federal District Court of the District of Maine, Connecticut Superior Court, Connecticut Appellate Court, Connecticut Supreme Court, United States Federal District Court of the District of Connecticut, Vermont Superior Court, Vermont Supreme Court, United States Federal District Court of the District of Vermont, United States Court of Appeals for the Second Circuit, Rhode Island Superior Court, Rhode Island Supreme Court, United States Federal District Court of the District of Rhode Island)

(Estas Cortes podrían ser: la Corte Superior de Massachusetts, el Tribunal de Apelación de Massachusetts, la Corte Suprema de Massachusetts, el Tribunal del Distrito Federal estadounidense de Massachusetts, el Tribunal de apelación estadounidense del Primer Circuito, la Corte Superior de Nueva Hampshire, la Corte Suprema de Nueva Hampshire, el Tribunal del Distrito Federal estadounidense de Nueva Hampshire, la Corte Superior de Maine, la Corte Suprema de Maine, el Tribunal del Distrito Federal estadounidense de Maine, la Corte Superior de Connecticut, el Tribunal de Apelación de Connecticut, la Corte Suprema de Connecticut, el Tribunal del Distrito Federal estadounidense de Connecticut, la Corte Superior de Vermont, la Corte Suprema de Vermont, el Tribunal del Distrito Federal estadounidense de Vermont, el Tribunal de apelación estadounidense del Segundo Circuito, la Corte Superior de Rhode Island, la Corte Suprema de Rhode Island, el Tribunal del Distrito Federal estadounidense de Rhode Island)

POST-CONVICTION MOTIONS/ PETICIONES DESPUÉS DE LA CONDENA

If you did NOT file any post-conviction motions, please write in “Not Applicable” to the following questions. Si usted no presentó ninguna petición después de la condena, por favor escriba "no aplicable" a las siguientes preguntas.

103. Did you file any post-conviction motions? ¿Presentó alguna petición después de la condena?

If so, what motion(s)? *(For example, a petition for habeas corpus or a Rule 30 Motion for a New Trial).* Si es así, ¿qué petición(es)? (Por ejemplo, una demanda de hábeas corpus o una petición de Regla 30 para un juicio nuevo).

104. What Court(s) heard your post-conviction motion(s)? ¿En qué corte ocurrió/ocurrieron su(s) petición(es) después de la condena?

105. Name of Judge who decided your post-conviction motion(s): Nombre del juez que resolvió la(s) petición(es) después de la condena:

106. Date(s) decided: La(s) fecha(s) cuando se resolvió la(s) petición(es) después de la condena:

CASE MATERIALS/ MATERIALES DEL CASO

Please place a checkmark next to the items that exist in your case which you can make available to us. *Please do not send anything until we specifically request it.* Por favor coloque una marca junto a los artículos que existen en su caso que se puede poner a disposición de nosotros. Por favor, no envíe nada hasta que lo solicitamos específicamente.

107. Hearing Transcript(s) Transcripción(es) de la vista
(For example, confession suppression, evidence suppression, scientific admissibility)
(Por ejemplo, la supresión de una confesión, la supresión de evidencia, la admisibilidad científica)

108. Trial Transcript(s) Transcripción(es) del juicio

109. Police Report(s) *(Please describe)* Informe(s) de la policía *(Describe por favor)*

110. Laboratory Report(s) *(Please describe)* Informe(s) del laboratorio *(Describe por favor)*

111. Appellate Briefs: Escritos a la Corte Apelativa:

Appellant (defense) apelante (defensa)

Respondent (Commonwealth) demandado (la Commonwealth)

112. Secondary Appellate Briefs: Escritos a la Corte Apelativa secundarios:

Appellant (defense) apelante (defensa)

Respondent (prosecution) demandado (la acusación)

113. Post-Conviction Briefs: Escritos después de la condena:

Defendant's del apelante

Commonwealth's de la Commonwealth

114. Please list any other information that would be helpful for us to know about your case.
Por favor escriba cualquiera otra información que sería útil para nosotros sobre su caso.

THANK YOU FOR COMPLETING THIS QUESTIONNAIRE.

GRACIAS POR RELLENAR ESTE CUESTIONARIO.

**Please return this Questionnaire and the signed Consent for Release of Information Form
(see next page) to: Por favor devuelva este cuestionario y el consentimiento para la
divulgación de información (véase el formulario en la página siguiente) a:**

**Intake Team
New England Innocence Project
Goodwin Procter LLP
Exchange Place
53 State Street
Boston, MA 02109**

NEW ENGLAND INNOCENCE PROJECT **PROYECTO DE INOCENCIA DE NUEVA INGLATERRA**

CONSENT FOR RELEASE OF INFORMATION **CONSENTIMIENTO PARA LA DIVULGACIÓN DE INFORMACIÓN**

I, _____, hereby authorize any attorney, law student, or staff member working with the New England Innocence Project (NEIP) to communicate with my former attorneys, the Department of Corrections, probation and parole officers, and all other persons or governmental agencies having information he or she deems necessary in evaluating my case, and to examine and photocopy all documents pertaining to me in the possession of such persons or agencies. Yo, _____, por el presente testamento autorizo a cualquier abogado, estudiante de leyes, o empleado del Proyecto de Inocencia de Nueva Inglaterra (NEIP) para comunicarse con mi abogados anteriores, el Departamento de Correcciones, los oficiales de libertad condicional, y todas las demás personas o agencias gubernamentales que tienen información que se considera necesaria para evaluar mi caso, y para examinar y fotocopiar todos los documentos concernidos a mí en la posesión de esas personas o agencias.

This document authorizes and directs my former attorneys, the Department of Corrections, probation and parole officers, and all other persons or governmental agencies to discuss my privileged communications and release any and all records, files, scientific reports, biological test results, interview summaries, investigative reports, and other relevant information of any kind, related to me or to any criminal case involving me to NEIP. I fully understand that there may be statutes, rules, and regulations that protect the confidentiality of the information covered by this release; it is my specific intent to waive the protection of all such statutes, rules, and regulations. By my signature below, I represent that this waiver is voluntary and given without any reservation. Este documento autoriza y dirige mi abogados anteriores, el Departamento de Correcciones, los oficiales de libertad condicional, y las agencias gubernamentales y todo los demás para discutir mis comunicaciones privilegiadas y liberar cualquier y todos los documentos, archivos, informes científicos, resultados de las pruebas biológicas, resúmenes de entrevistas, informes investigativas, y cualquiera otra información concierne a mi o a cualquier caso criminal que conecta mi a NEIP. Comprendo completamente que puede ser estatutos, reglas y reglamentaciones que protegen la confidencialidad de la información de este forma; es mi intención específica de renunciar a la protección de todos estos estatutos, reglas y regulaciones. Por mi firma más abajo, declaro que esta renuncia es voluntaria y escrito sin ninguna reserva.

NEIP's attorneys, law students and staff members will keep all privileged files and communications confidential. Los abogados de NEIP, estudiantes de leyes y empleados se mantendrán todos los archivos privilegiados y comunicaciones confidenciales.

Signed this/ Firmado _____ day of/ el día de _____, 20_____.

Signature Firma

If applicable: Si procede:

Name of person who helped fill out the questionnaire Nombre de persona que le ayuda con rellenar el cuestionario _____

Relationship to inmate Como está relacionado con el/la preso/a _____

Signature _____ Firma _____